



# BOLETÍN

## 51 PERUANAS EN ESPAÑA

MADRID, DICIEMBRE 2019

Nº 17

### Contenido:

- ◆ ¡Feliz Navidad!
- ◆ El inventor de la primera tarjeta navideña
- ◆ Isabel Córdova Rosas, la escritora peruana que cautivó a los niños del mundo con sus historias
- ◆ Oportunidades en FITUR
- ◆ ETIAS, el permiso de viaje para Europa
- ◆ IE Alumni Weekend en Medellín
- ◆ Convocatoria de ayuda para Iberoamericanos
- ◆ Exposición de belenes en Madrid
- ◆ Felicitación por Navidad y Año Nuevo.

UN ESPECIAL AGRADECIMIENTO A QUIENES HAN COLABORADO CON SUS ARTÍCULOS Y ENTUSIASMO A LO LARGO DEL 2019. ¡GRACIAS!

### ¡FELIZ NAVIDAD!

Considero que es un buen momento para recordar un hecho histórico con una gran simbología navideña y un gran ejemplo.

Estando en plena primera guerra mundial, la tarde del 24 de diciembre de 1914, las tropas alemanas y las tropas británicas salieron de sus trincheras, sin armas, y se vieron cara a cara. La Navidad es paz.

Ambos bandos cantaron el Villancico “Noche de Paz”. La Navidad es humanidad.

Las dos tropas enemigas acordaron recoger los restos de sus compañeros fallecidos para darles cristiana sepultura. La Navidad es respeto.

Ambos contendientes enfrentados jugaron un partido de fútbol. La Navidad es unión.

Este acontecimiento es conocido como la “TREGUA DE NAVIDAD”, tiempo en el que triunfó el amor frente al odio y donde la bondad derrotó a la maldad.

¡Feliz Navidad! Con la esperanza de que la paz y la armonía de estos días dure todo el año 2020.



## El inventor de la primera tarjeta navideña

El creador de la primera tarjeta navideña fue el inglés Sir Henry Cole (1808-1882), que trabajó en distintos campos de la educación y el comercio. Cole era un hombre con una gran número de relaciones sociales que debía cuidar y atender, lo que incluía la tarea de escribir a mano muchas felicitaciones en Navidad. Por este motivo, en el año 1843, encargó a su amigo el pintor e ilustrador John Callcott Horsley (1817-1903), el diseño de la primera tarjeta navideña.

No era una idea descabellada, puesto que se conocían las felicitaciones de Año Nuevo desde el siglo XVIII, pero era la primera vez que se pensaba en imprimir una tarjeta específicamente para Navidad.

### Cómo se hizo la primera *Christmas card*

John Callcott Horsley dibujó una escena navideña muy entrañable para la primera *Christmas card*. En la postal se veía una familia entornando a una mesa brindando alegremente, con sus caras vueltas hacia el espectador, como si estuviesen alzando sus copas por el afortunado destinatario de la tarjeta. A ambos lados de la escena central se incluyeron representaciones de la práctica de la caridad hacia los pobres.

El único texto que incluía la tarjeta era un To: seguido de un espacio en blanco para poner el nombre de la persona a quien iba dirigida, además de la clásica frase navideña "A Merry Christmas and A Happy New Year To You."





## Isabel Córdova Rosas, la escritora peruana que cautiva a los niños del mundo con sus historias

**Con más de treinta títulos publicados y traducida a una decena de idiomas, Isabel Córdova Rosas es una de las autoras peruanas que más alto ha llegado en el escenario mundial de la literatura infantil. Humor, aventura y contenido es la fórmula con la que ha cautivado a pequeños de todo el globo.**

La pluma de **Isabel Córdova Rosas** es tan poderosa como los personajes que crea, en sus historias los niños son capaces de plantarle cara a las grandes empresas que deforestan y contaminan nuestra Amazonía, como lo hacen Tinko y Gabi en dos de sus más celebrados libros. Pero también posee la delicadeza de la poesía, aquella con la que concibió a Pirulí, el inocente y entrañable zorrillo cuyas historias se pueden leer hoy hasta en coreano.

Humor, aventura y contenido son los tres elementos que conforman la obra de la escritora nacida en Huancayo, ciudad de la que es Hija Ilustre y a donde llega cada cierto tiempo para recorrer colegios y universidades llevando su obra. Desde 1986, **Isabel Córdova Rosas** reside en Madrid, a donde llegó becada por el Instituto de Cooperación Iberoamericana y estudió los doctorados de Filología Hispánica y Antropología Social e Historia de América en la Universidad Complutense.

En su extensa producción, la escritora ha difundido largamente la cultura peruana ya sea a través de sus personajes, escenarios y tradiciones locales, que enriquecen sus relatos. **"Los temas de casi todos mis libros son ambientados en nuestro país y lo importante es universalizar los hechos, las situaciones y el comportamiento de los protagonistas"**, comenta la autora. Sin duda, una extraordinaria forma de llevar nuestra cultura al mundo.

- **¿Cómo era Isabel Córdova Rosas de niña, en qué ambiente creció?**

- Como toda niña era traviesa, de repente un poco más que otras, pero cuando mi madre me decía basta, le obedecía, al igual que a mis profesoras. Mi madre me decía que era traviesa, pero educada; ella era profesora y le encantaba leer novelas, cuentos,

poesía y los diarios. Mi padre era veterinario. Primaria estudié en el colegio María Auxiliadora donde tenía mis amigas. En vacaciones me encantaba ir a la finca de mis abuelos, a Marcavalle, donde tenía también, a mis amiguitas y amiguitos, que eran los hijos de los campesinos que trabajaban para mis abuelos, con quienes jugábamos y nos contábamos cuentos, que mi madre me había leído o que ya leía con mis 6 años. Los niños y niñas me contaban fabulosos relatos orales que habían oído de sus padres y abuelos. De ellos aprendí muchas cosas, sobre todo, que no había diferencias entre todos los niños del mundo. Solo una, que habían niños y niñas que tenían posibilidades económicas de seguir estudiando y desarrollándose y otros niños y niñas que no tenían esas posibilidades.

**¿Quién te inculcó el hábito a la lectura y que libros recuerdas que te gustaron más durante tu infancia?**

- Mi madre me hizo saborear la lectura desde muy pequeña. Ella, con esa ternura y dulzura en su voz, como toda madre del mundo, cuando le lee o le cuenta un relato a su niño o niña, me introducía en mundos maravillosos. El regalo más preciado era cuando me decía, "si te portas bien, te voy a leer un precioso cuento". Mis primeros libros me los regaló mi madre, Hansel y Gretel, Pinocho, El Mago de Oz, Paco Yunque del inmortal poeta César Vallejo.

Con la ayuda de mi madre a los 10 años leí Yawar Fiesta y ese año me dijo que en vacaciones iríamos a Lima para el cumpleaños de una tía y como vivía cerca al Museo de Antropología me dijo que llevara el libro que habíamos leído juntas, para que el escritor don José María Arguedas me firmara el libro. Además, ese día él iba a dar una conferencia. La víspera de ir a la conferencia con mi madre, no pude dormir de pura emoción: que el autor me firme el libro que había leído y que había disfrutado con mi madre cada párrafo que me explicaba, era increíble. No me perdí nada, aunque no comprendía muchas cosas, pero sabía que después mi madre me iba a explicar. (Continúa...)



## Isabel Córdova Rosas, la escritora peruana que cautiva a los niños del mundo con sus historias

(Continuación)

Lo más fabuloso fue cuando al final dijo unas palabras increíbles, que anoté en una pequeña agenda que mi madre me enseñó a llevarla siempre. Esas palabras fueron decisivas para inclinarme a la lectura para siempre: "No se olviden, que un hombre y una mujer cuando niños y niñas deben inclinarse a los libros, para cuando adultos, no se arrodillen ante los hombres".

**- ¿Y cómo fue tu primer acercamiento a la escritura, cuándo te diste cuenta que eso era tuyo?**

- A los seis años ya sabía leer y escribir como toda niña y niño del mundo, un día mi madre me dijo que tenía que corregir unos exámenes y para que se duerma mi hermana Luz le cuente los relatos que ella me había contado o alguno de los que habíamos leído. Me sentí importante y le dije, "Luz, te voy a contar un cuento". Le comencé a contar, seguramente lo hice tan mal que se puso a llorar y a veces decía: "No quiero que me cuentes tú, quiero a mamá". Mi madre la consoló y también a mí que me sentía fatal y me dijo, "por qué no escribes un pequeño cuento poniendo las cosas que más te ha gustado de alguno de ellos y si quieres le agregas algunas cosas tuyas". A los tres días en media hoja escribí un pequeño cuento y le dije a mi hermana que le iba a leer, la niña aceptó y cuando estaba a medio cuento la mire y se había cubierto la cabeza con las sábanas y se había dormido de aburrimiento. Le dije a mi madre que jamás escribiría un cuento y ella me dijo: "¿si no lees, cómo vas a escribir cuentos?", y me regaló otros libros más, generalmente se daba tiempo para leerlos conmigo. Pasaron muchos días, no me rendía y me decía, "un día le va a gustar un cuento que escriba". Una tarde había terminado de escribir un pequeño cuento, en una hoja de un cuaderno, por supuesto que había hecho muchos borradores y le dije que le leería el cuento: El gato sin botas y Pinocho sin nariz. Luz dio una risotada de principio al final del cuento. A partir de entonces me convertí en la cuenta cuentos de mi casa, en los juegos con mis primas ellas recitaban, o cantaban y hacían teatro, yo les narraba cuentos muchas veces inventados por mí.

**- ¿Cómo nace tu interés por la literatura infantil?**

- Cuando llegué a España becada por el Instituto de Cooperación Iberoamericana, fuimos a ver La Feria Internacional del Libro de Madrid, en El Retiro, en uno de los stand había una serie de libros de escritores que habían aplicado para niños, obras de famosos autores: Alberti para niños, García Lorca para niños y de otros prestigiosos escritores. Me acerqué y hablé con el responsable del stand y tuve la suerte que era el director de la editorial, le dije que tenía un trabajo sobre Neruda y que podía aplicarlo a los niños, me dio su tarjeta y me dijo que lo llevara cuando lo tenga listo. A los seis meses se lo entregué y a la semana me llamó y me dijo que le había encantado. El libro Pablo Neruda para niños salió y al siguiente año estaba en la FILM, en El Retiro, firmando mis libros. El Banco del Libro de Venezuela lo premió como el mejor libro para niños escrito en lengua española. En 1991 sale mi primera novela para niños, **Pirulí**, en la Editorial SM de Madrid. Libro que llegó a la 49 edición, está traducido al griego, coreano y otras lenguas. Actualmente he publicado 30 libros, la mayoría novelas para niños y niñas, todas ellas ambientadas en Perú.

**- ¿Conversas a menudo con niños? ¿Te escriben o te abordan en las presentaciones para comentarte sobre tu obra?**

- Gracias a mis libros conozco toda España, las diferentes editoriales donde escribo como SM, Edebé, Dylar, Espasa Calpe, La Torre me enviaron a los diferentes colegios de las ciudades españolas, al igual que en nuestro país, la Editorial SM en Lima, Huancayo y Piura me enviaron para tener encuentros con los niños, jovencitos y reuniones con los maestros y maestras de los colegios para dialogar sobre la importancia de la lectura. También son frecuentes los encuentros con los alumnos en mi tierra, la Incontrastable ciudad de Huancayo, donde no solo voy a los colegios, también a las zonas rurales donde hablamos con los niños y niñas. (Continúa)



## Isabel Córdova Rosas, la escritora peruana que cautiva a los niños del mundo con sus historias

(Continuación)

Además de algunas conferencias en la Universidad Continental y en la Universidad Nacional del Centro del Perú donde estudié mis licenciaturas.

- **La cultura peruana y el amor a la naturaleza son temas que aparecen en tus libros. ¿Consideras que la literatura infantil debe ser didáctica?**

- Son varias las constantes que aparecen en mis obras, dando prioridad a nuestra cultura. Desde muy niña, como todo niño y niña en el mundo me ha fascinado el paisaje, los montes y quebradas llenos de árboles, la inmensidad del mar y los ríos de agua cristalina, la hermosa vegetación de la selva amazónica, la diversidad de plantas, aves y animales y que la mano del hombre lo esté destruyendo es indignante.

La literatura infantil debe tener tres elementos muy importantes, muchas aventuras para que el niño se la pase bien, mucho humor para que se rían, y bastante contenido para que les haga pensar, sin llegar a ser didáctico. No estoy de acuerdo en que la literatura infantil sea didáctica. Otra cosa es que a través de las aventuras, de los diálogos de los protagonistas, de los acontecimientos y del comportamiento se sugieran valores que vayan involucrados a lo largo de toda la novela.

- **En tiempos de Internet, ¿cómo percibes a los niños y niñas de hoy?**

- Uno de los grandes inventos del siglo anterior es sin lugar a dudas Internet, que sabiéndolo utilizar es una de las herramientas que engrandecen tus conocimientos, te traslada a culturas diferentes y conoces la historia de cada una de ellas, sus costumbres, su idioma, su folklore. Conoces las grandes bibliotecas del mundo, la historia de cada uno de los países, todo lo que concierne al hombre y al universo. Estos adelantos técnicos como Internet, televisión por cable, maquinitas de juego, juegos en ordenador y otros más, sabiéndolos utilizar sirven para la formación integral de los niños y jóvenes, pero lamentablemente los padres y profesores no están en casa de los alumnos y alumnas para orientarles adecuadamente.

Un estudio que se hizo hace unos años en España sobre la mala utilización de estos adelantos técnicos en casi todos los países del mundo, llegó a una con-

clusión: que un niño y una niña desde que va al colegio hasta que termina secundaria o bachillerato, ha estado frente a la TV, maquinitas de juego, juegos en ordenador y otros, 14 mil horas. Esos mismos niños y niñas desde que van al colegio hasta que terminan secundaria o bachillerato han estado en el colegio 11 mil horas. Nos hacemos una pregunta, producto de qué serán estas futuras generaciones. Debemos ganarles la partida a estos adelantos técnicos, enseñando a los niños y niñas a utilizarlos adecuadamente.

- **¿Cómo crees que pueden hacer los padres para que sus hijos se sientan atraídos por la lectura?**

- La lectura, que es la base fundamental del conocimiento, debe ser el regalo más preciado que se hace a los niños y niñas. Es tan importante la lectura que hace que los niños que leen desarrollen su imaginación y al desarrollar la imaginación, desarrollan su inteligencia. A través de la lectura se trasladan a culturas diferentes, amplían sus conocimientos, el niño y niña que lee tiene buena ortografía, puede hablar en público y, sobre todo, el niño y la niña que lee y entiende lo que ha leído, le será muy fácil aprender todas las asignaturas.

Para que sus hijos se sientan atraídos por la lectura, desde pequeños deben leerles los relatos, con ese tono que solo los padres y maestros dan a la lectura. El padre debe de leer el libro que va a recomendar a su hijo. Para que luego haya un diálogo sobre lo leído. Los hijos siguen el ejemplo de los padres, si no leen los padres ellos leerán poco. Leer un libro debe ser un regalo, no un castigo. Los niños y niñas son muy listos y listas, ya no eligen libros ñoños, desde muy pequeños quieren aventuras, reírse y que les diga algo el libro.

- **En qué trabaja ahora Isabel Córdova Rosas. ¿Se viene una nueva aventura de Pirulí o de Tinko y Gabi?**

- Actualmente estoy escribiendo la tercera parte de Tinko y Gabi, han crecido un poco más y se vienen con nuevas aventuras y no te cuento más para que lo leas. Dicen que una novela si está bien escrita puede leerla un niño de 3 a 98 años.

ENTREVISTA POR EL PRESTIGIOSO PERIODISTA  
MANUEL CONTRERAS. EL COMERCIO. LIMA 2019

## Oportunidades en FITUR

Del 22 al 26 de enero, tendrá lugar, como cada año en IFEMA, la **Feria Internacional del Turismo** - Fitur es la primera cita anual para los profesionales del turismo mundial y la feria líder para los mercados receptivos y emisores de Iberoamérica. Este año se esperan más de 10.500 empresas de 165 países/regiones, más de 140.000 profesionales y 110.000 visitantes de público general. Es un foro único para patrocinar marcas, presentar nuevos productos, conocer las últimas tendencias y llenar las agendas de contactos y perspectivas. La feria dura 5 días que se traducen en cientos de oportunidades para hacer contratos, iniciar proyectos y cerrar acuerdos.

En los días previos y aprovechando tal acontecimiento, la **Asociación de Mujeres Empresarias Iberoamericanas Ameib Pachamama**, y la **Federación Iberoamericana de Empresarios y Comerciantes en España FIBECE**, celebrarán un **Business Tour** destinado a generar redes de contacto entre latinos y europeos, con expectativas de emprender un negocio que contemple la importación/exportación de productos de y hacia Perú/España, en un encuentro de varios días en la ciudad de Madrid.

Los **objetivos** de este evento serán principalmente: generar redes de contacto entre mujeres peruanas y residentes en Madrid (latinas y europeas), con expectativas de emprender un negocio, facilitar alianzas entre empresarios que residen en la ciudad de Madrid interesados en expandir su negocio a Latinoamérica y peruanos interesados en vender sus productos en Europa a partir de la interacción en diversas jornadas de formación, intercambio y esparcimiento, contar con información precisa y actualizada acerca de la importación/exportación de productos de y

hacia España facilitada por representantes de las entidades que forman parte de los procesos y combinar actividades de aprendizaje, turismo, *networking* y relaxo en un ambiente cordial de intercambio cultural con miras a generar relaciones a largo plazo.

Además, los participantes en el *Business Tour* podrán acudir a la Feria **LATAM EMPRENDE 2020**, un encuentro ideado para crear redes bilaterales entre instituciones españolas y asociaciones de empresarios radicados en España, donde dispondrán de salas de conferencias y exhibición de productos y servicios, entrega de premios y reconocimientos, y contarán, además, con la presencia y colaboración de la **Cámara de Comercio de Madrid**, el **Ayuntamiento de Madrid**, **Empresarios y Emprendedores de Madrid** e **Invitados Latinoamericanos**.

Por todo ello, será una gran oportunidad de *networking* para alianzas estratégicas, emprendimiento, fomento de relaciones de confianza entre empresarios y reforzar el emprendimiento migratorio en nuestros días.

Todos los empresarios y emprendedores que quieran aprovechar esta oportunidad única de conocer el mercado español pueden solicitar información a través del email: [proyectos@asociacionpachamama.org](mailto:proyectos@asociacionpachamama.org)





## ETIAS, el permiso de viaje para Europa

A partir de la implementación de ETIAS, los ciudadanos de los 60 países que no requieren visado para ingresar a la zona Schengen -entre ellos, el Perú- antes de viajar deberán ingresar a un formulario en línea para contestar a una serie de preguntas de seguridad de manera honesta y precisa. Brindar información falsa podría tener como consecuencia la denegación del permiso. Asimismo, la página oficial de ETIAS indica que su validez será de tres años siempre que en ese periodo no se cambie de pasaporte.

Mayor información:

<https://www.etiasvisa.com/es>

<https://www.etiasvisa.com/es/requisitos-etias/peru>

El Consulado General de Perú en Madrid, recuerda que, aunque actualmente, los peruanos no requieran de visado para viajar a España, deben cumplir con las siguientes condiciones:

- 1) Pasaporte válido con vigencia mínima de tres meses.
- 2) Pasajes de ida y vuelta en un tiempo máximo de 90 días.
- 3) Reserva de hotel o carta de invitación tramitada en comisaría española.
- 4) Bolsa de viaje que acredite un mínimo de 90 euros por día.
- 5) Documentos que justifiquen el propósito de viaje en el caso conferencias o seminarios.
- 6) Seguro de viaje internacional.
- 7) No tener prohibiciones de ingreso.

**ETIAS**  
Visa Waiver  
for Europe

TRAMITAR ETIAS - REQUISITOS ETIAS- VISA SCHENGEN PAÍSES ETIAS- NOTICIAS ETIAS FAQ

### ETIAS, EL PERMISO DE VIAJE PARA EUROPA

SISTEMA EUROPEO DE INFORMACIÓN Y AUTORIZACIÓN DE VIAJES (SEIAV)

Infórmese de las noticias más recientes, las últimas novedades y todos los requisitos para cumplir con el Sistema Europeo de Información y Autorización de Viajes (ETIAS). Aquí encontrará todo lo que necesita saber sobre ETIAS.



## IE Alumni Weekend en Medellín

Fiorella Gamero disfrutando del IE Alumni Weekend en Medellín.

Sus equipos internacionales de desarrollo, marketing, comunicaciones y relaciones corporativas se unieron durante unos días de networking, aprendizaje y momentos divertidos con ex alumnos de IE en todo el mundo. #weareie #proudtobeie #iealumniweekend #iealumni Patricia Salgar Hurtado, Maria Quesada Mar Hurtado de Mendoza, Crespo Nancy Cueto Gutiérrez, Igor Galo, Margarita Velásquez Mejía, Andrés Meoli, Leonardo Lima, Camilla Torjussen, Felipe Correa Marquez, Maria Cecilia Aparicio, Concepción Galdon.





## CONVOCATORIA

### Convocatoria de ayudas para Iberoamericanos en estudios de Doctorado. Curso 2020—2021



Universidad  
Zaragoza



#### Convocatoria

Anexo I: [Impreso de solicitud](#)

Anexo II: [Informe de preadmisión](#)

Anexo III: [Modelo de carta de vinculación](#)

Anexo IV: [Declaración responsable](#)

Anexo V: [Información registro electrónico](#)

[Enlace a la Declaración de Equivalencia de nota media de estudios realizados en centros extranjeros](#)

[Instrucciones](#) del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades para generar la Declaración de Equivalencia de nota media

**Plazo de solicitud:** HASTA EL 14 DE FEBRERO DE 2020

Presentación de solicitudes en el extranjero:

- representaciones diplomáticas u oficinas consulares de España en el extranjero, en sobre abierto para que la solicitud sea fechada y sellada antes de ser tramitada.
- servicio de mensajería internacional que garantice que la documentación llega a la Universidad de Zaragoza para que pueda ser sellada y registrada en un registro válido dentro del plazo establecido



## EXPOSICIÓN DE BELENES EN MADRID



Belén (Nacimiento) de Sidney

País: Australia

Autores: artesanos del taller Williraye

Conjunto realizado en madera y resina a partir de moldes de silicona, policromado.



## EXPOSICIÓN DE BELENES EN MADRID



Belén (Nacimiento) de la paz

País: Tailandia

Conjunto realizado en madera de balsa y policromado con acrílicos.



## EXPOSICIÓN DE BELENES EN MADRID



Belén (Nacimiento) de las indios de las praderas

País: Canadá

Autor: Roger Bédard

Conjunto realizado en barro, a partir de moldes de escayola, y policromado.

¡FELIZ NAVIDAD Y UN ESTUPENDO AÑO 2020!

